

Voith Retarder Intervalli manutenzione/ Lista oli Aggiornamento: Maggio 2004

Tabella riassuntiva degli intervalli di manutenzione

Classe olio	A	B	C
Autocarri Utilizzo Normale	90.000 km	135.000 km	180.000 km
Autocarri Utilizzo Gravoso	60.000 km	90.000 km	135.000 km
Bus Utilizzo Normale	135.000 km	180.000 km	300.000 km ¹⁾
Bus Utilizzo Gravoso	90.000 km	120.000 km	240.000 km

Indipendentemente dalla percorrenza, procedere in ogni caso alla sostituzione dell'olio ogni due anni!

Gli intervalli di manutenzione possono essere ridotti in funzione di quanto previsto dal costruttore del veicolo.

Per i Retarder tipo VR 115HR (R 115 TS) - accoppiati ai cambi Eaton, devono essere utilizzati solo oli di classe A!

¹⁾ Solo per VR 115 E

Utilizzo normale:

Autocarri di linea e autobus da turismo.

- Utilizzo del veicolo in un clima di tipo continentale.
- Velocità medie elevate.
- Scarso utilizzo del Retarder in rapporto al chilometraggio.
- Percorrenze autostradali superiori all'80%.
- Permanenza in autostrada superiore al 50%.

Utilizzo Gravoso:

Distribuzione, Traffico cittadino- stop & go.

- Utilizzo in località con temperature esterne elevate.
- Utilizzo su percorsi sopra i 1500m s.l.m.
- Frequente utilizzo del Retarder in rapporto al chilometraggio.
- Utilizzo nel traffico cittadino superiore al 50%.
- Utilizzo su percorsi brevi ma con forti pendenze.

Per Autocarri

- Rapporto peso potenza motore sfavorevole (<6kW/tonnellata).
- Trasporti eccezionali, cava cantiere e trasporto legname.

Nel caso si presentino ulteriori fattori non menzionati, che possono portare ad un precoce invecchiamento dell'olio, gli intervalli per la sostituzione devono essere ridotti, valutando individualmente il tipo di utilizzo del veicolo.

Elenco riassuntivo degli oli ammessi con relativa classe di appartenenza:

Classe olio	Costruttore	Denominazione	Classe SAE
A	ENI S.p.A. / AGIP	SIGMA Turbo Agip Blitum T	15W-40
B	ENI S.p.A. / AGIP	Agip SIGMA TFE	10W-40
A⁽¹⁾	Aral AG	Aral Basic Turboral	10W
A	Aral AG	Aral Basic Turboral	20W-20
A	Aral AG	Aral Multi Turboral	15W-40
A	Aral AG	Aral Plus Turboral	15W-40
B	Aral AG	Aral Extra Turboral	10W-40
B	Aral AG	Aral Mega Turboral	10W-40
B	Aral AG	Aral Giga Turboral	10W-40
B	Aral AG	Aral Super Turboral	5W-30
A⁽¹⁾	Avia	Avia Special HDC 10W	10W
A	Avia	Avia Special HDC 20W/20	20W/20
A	Avia	Avia Multi HDC Extra 15W-40	15W-40
A	Avia	Avia Multi HDC 15W-40	15W-40
A	Avia	Avia Super 365 15W-40	15W-40
B	Avia	Avia Turbosynth CFE 10W-40	10W-40
B	Avia	Avia Turbosynth HT-E 10W-40	10W-40
B	Avia	Avia Multi CFE 10W-40	10W-40
B	Avia	Avia Multi CFE PLUS	10W-40
B	Avia	Aviasynth	5W-40
A⁽¹⁾	BP pic	Vanellus C3 Mono SAE 10	10
A	BP pic	Vanellus C3 Mono SAE 20	20
A	BP pic	Vanellus C4 Global	15W-40
A	BP pic	Vanellus C5 Global	15W-40
A	BP pic	Vanellus C6 Global	15W-40
A	BP pic	Vanellus E6 Global	15W-40
B	BP pic	Vanellus E6 Plus	10W-40
B	BP pic	Vanellus E7 Plus	10W-40
B	BP pic	Vanellus E7 ULTRA	5W-30
A⁽¹⁾	Castrol Limited	Assuron T Plus SAE 10	10
A	Castrol Limited	Assuron T Plus SAE 20	20
A	Castrol Limited	Assuron Max	15W-40
A	Castrol Limited	Assuron T Max	15W-40
A	Castrol Limited	Tection	15W-40
A	Castrol Limited	Tection T	15W-40
B	Castrol Limited	Enduron	10W-40
B	Castrol Limited	Enduron Plus	5W-40
A⁽²⁾	Chevron Texaco	URSA Super	SAE 30
A	Chevron Texaco	URSA VDS-3	15W-40
C	Cognis Deutschland	Cognis Emgard MTF	75W-80

Classe olio	Costruttore	Denominazione	Classe SAE
A	Exxon Mobil	Essolube XT5	15W-40
A	Exxon Mobil	Mobil Delvac MX	15W-40
B	Exxon Mobil	Essolube XTS4	10W-40
B	Exxon Mobil	Essolube XTS501	10W-40
B	Exxon Mobil	Mobil Delvac MX Extra	10W-40
B	Exxon Mobil	Mobil Delvac XHP Extra	10W-40
A	Fuchs Europe	Titan Superior HD	15W 40
A	Fuchs Europe	Titan HPE	15W 40
B	Fuchs Europe	Titan Cargo Maxx	10W 40
B	Fuchs Europe	Titan Cargo Maxx	5W 30
B	Fuchs Europe	Titan Cargo SL	5W 30
A	Oest Freudenstadt	Oest Gigant Universal HD Motoröl	15W-40
B	Oest Freudenstadt	Oest Turbo FE	10W-40
A ⁽¹⁾	Shell & DEA Oil GmbH	Shell Rimula X 10W	10W
A	Shell & DEA Oil GmbH	Shell Universal Engine Oil	15W-40
A	Shell & DEA Oil GmbH	Shell Rimula Super	15W-40
B	Shell & DEA Oil GmbH	Shell Engine Oil DG	10W-40
B	Shell & DEA Oil GmbH	Shell Rimula Super FE	10W-40
B	Shell & DEA Oil GmbH	Shell Rimula Ultra (E5)	10W-40
B	Shell & DEA Oil GmbH	Shell Rimula Ultra	5W-30
A	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall Multi-Record	15W-40
A	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall Turbo Rekord	15W-40
A	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall Multi Rekord plus	15W-40
A	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall Multi Rekord top	15W-40
B	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall TFG	10W-40
B	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall TFX	10W-40
B	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	Wintershall TFL	5W-30
A	Total Fina Elf	Antar Antelia	15W 40
A	Total Fina Elf	Elf Performance Victory	15W 40
A	Total Fina Elf	Fina kappa Optima	15W 40
A	Total Fina Elf	Total Rubia TIR	15W 40
A	Total Fina Elf	Elf Performance Trophy DX	15W 40
A	Total Fina Elf	Fina Kappa Extra Plus	15W 40
A	Total Fina Elf	Total Rubia TIR 6400	15W 40
A	Total Fina Elf	Antar Dexelia FE	15W 30
A	Total Fina Elf	Elf Performance Discovery FE	15W 30
A	Total Fina Elf	Elf Performance Trophy FE	15W 30
A	Total Fina Elf	Fina Kappa Extra Plus	15W 30
A	Total Fina Elf	Total Rubia TIR 6400 FE	15W 30
A	Total Fina Elf	Total Rubia TIR 7200 FE	15W 30
B	Total Fina Elf	Elf Performance Polytrafic	10W 40
B	Total Fina Elf	Total Rubia Polytrafic	10W 40
B	Total Fina Elf	Elf Performance Victory FE	10W 30
B	Total Fina Elf	Total Rubia TIR 7400 FE	10W 30
B	Total Fina Elf	Elf Performance Experty FE	5W 30
B	Total Fina Elf	Fina Kappa First	5W 30
B	Total Fina Elf	Total Rubia TIR 9200FE	5W 30
B ⁽³⁾	Total Fina Elf	Total Extensia Eco	5W 30

Classe olio	Costruttore	Denominazione	Classe SAE
A	Huiles Berliet	RTO Maxima RD	15W 40
A	Huiles Berliet	RTO Maxima RLD	15W 40
A	Huiles Berliet	RTO Maxima RLD Eco	15W 30
A	Huiles Berliet	RTO Maxima RD Eco	15W 30
B	Huiles Berliet	RTO Extensia RXD	10W 40
B	Huiles Berliet	RTO Maxima TC Eco	10W 30
B	Huiles Berliet	RTO Extensia RXD Eco	5W 30

A⁽¹⁾: Per utilizzi in regioni con temperatura medie fredde (T < -10° C)

A⁽²⁾: Per utilizzi in regioni con temperatura medie calde (T > 20° C)

B⁽³⁾: Per autocarri con intervalli di manutenzione superiori ai 160.000 km